

ЧЕСТИТА НОВАТА 2008 ГОДИНА!

Ардински глас

месечно издание на общинска администрация и общински съвет - Ардино

година VI, ноември - декември 2007 | 16 + НЕДЕЛНИК + КАЛЕНДАР | брой 9 (61)

Република България
Президент

ДО
Г-Н РЕСМИ МУРАД
КМЕТ НА ОБЩИНА
АРДИНО

Изх. №: 02-00-79/30.10.07

Уважаеми господин Мурад,

Поздравявам Ви сърдечно по случай избора Ви за кмет на община Ардино.

Спечеленото доверие на хората е оценка за Вашите лични, професионални и управленски качества. Вотът на избирателя е огромно задължение и отговорност. Вярвам, че през следващите четири години, съвместно с общинските съветници, ще утвърждавате и засилвате ролята на местната власт и ще влагате всичко от себе си за благополучието на хората и успешното решаване на техните проблеми.

Желая Ви здраве и плодотворна работа в името на развитието на Вашата община и по-доброто бъдеще на страната ни.

30 октомври 2007 г.

Георги Първанов
ПРЕЗИДЕНТ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Поздравление

на кмета на община Ардино Ресми Мурад по повод Новогодишните празници



Уважаеми съграждани,
Само дни преди началото на новата 2008 година искам да пожелая на всички жители на община Ардино успешна година, изпълнена с добри дела и дарена със здраве.
От сърце желая много добри дни и успехи на всяко семейство.
Знаете, че са необходими много упоритост и всеотдайност, за да станат реалност изказани и неизказани пожелания в тези празнични дни.
Уверен съм в едно, че заедно можем да бъдем онази сила, която ще постигне успехите, желани от години.
Щастлива и успешна Нова година!


Ardinonun Sesi

TEBRİK YAĞDI

Приложение на турски език стр. 7 - 10



Саффет Ерен

* * *

Шепа родна пръст -
Топла и жива е...
Послушайте:
Говори и гори
Както ние говорим и горим...

Това е само шепа родна пръст!

Смалявам ръст
И със устните на сърцето си
Целувам шепата родна пръст.

Удобно, приятно и сигурно пътуване с автобусите на

ИМПОРТ BALGIIT EXPORT

Всеки ден:

- Кърджали (08:00) - Едирне
- Неделино (05:30) - Падина - Бял извор - Ардино (06:30) - Кърджали (07:50) - София
- София (14:00) - Кърджали - Ардино - Бял извор - Падина - Неделино



Кърджали - офис:
тел./факс: 0361/ 6 27 55
GSM: 0887 373 516

Щастлива Нова година!



Движението за права и свободи

е създадено на 4 януари 1990 г. във Варна и е регистрирано на 26 април 1990 г. по Закона за политическите партии. Партията е създадена като приемник на Организацията за турско национално освободително движение, която действа в нелегалност по време на възродителния процес.

ДПС е организирано на териториален принцип в областни, общински и местни съвети. ДПС се обявява за независима обществено-политическа организация, бореща се за единство и равноправие между българските граждани. Обявява се против всички прояви на национален шовинизъм, реваншизъм, ислямски фундаментализъм и религиозен фанатизъм. Бори се за правата и свободите на всички етнически и религиозни общности в България - в съответствие с Конституцията и законите на страната, Международната харта за правата на човека, Европейската конвенция за защита на правата на човека и международните договорености, по които България е страна.

Кметът на община Ардино Ресми Мурад

предложи пред Министерството на образованието и науката основните училища в селата Горно Прахово, Жълтуша, Боровица и Чубрика да са със статут на `защитено училище`. Това са учебни заведения, които отговарят на критериите за защитени училища.

Аргументите на общината за запазването на тези училища са, че те са отдалечени от центровете, в които трябва да бъдат прехвърлени учениците.

Тези училища ще бъдат финансирани по друга система, която ще им осигурява повече средства.



Биргюл Бехчетова Мюмюнова

е родена в Ардино. През 2006 г. успешно завършва Габровския технически университет, специалност „Компютърни системи и технологии“.

2007-ма за Биргюл е повече от успешна. Тя вече е с извоювана магистърска степен по финанси, банки и борси. И не само това. Нашето момиче спечели асистентско място в ТУ - Габрово и вече работи като асистент в катедра „Компютърни системи и технологии“.

Дерзай, Биргюл!

`Ардински глас`

МИНИ ПРОУЧВАНЕ

Цените на хранителните стоки в Ардино

продължават да се вдигат почти всеки ден. Хората вече се отказват да се презапасяват. Магазините са пълни, а хората нямат пари да купуват.

„Един хляб, 300 грама салам, 250 грама сирене“... Това са желанията на най-редовните клиенти, защото заплатите и пенсиите са ниски. Хората купуват само най-необходимото, споделят продавачките Севдие Халил и Айля Рафет.



Килограм кашкавал вече се продава за 10 - 11 лв., сиренето за 6.20 - 7.20 лв./кг, кренвиршите са по 5 лв./кг., шпековия салам за 7.50 - 8.50 лв./кг., пилешкото месо - 4 лв./кг., рибата - 4 - 5 лв./кг. Цената на олиото стигна 3 - 3.20 лв./л., яйцата са по 22 ст. Брашно „Тип 500“ струва вече 1.10 лв./кг.

И т.н., и т.н.

Вече и изселниците, които идват от Турция, се интересуват от цените и много не купуват, за да ги носят обратно в южната ни съседка.

Гюнер ШЮКРЮ

ПО ЖИЦАТ@

❑ **Поскъпването на стоките от първа необходимост е спекулативно. Не се наядоха тези търговци... Затова и магазините им са пълни, няма оборот... Скоро `ще духат супата` повечето от тях.**

Все още живеещ в Ардино

❑ **В близкото минало пътувах през Ардино с автобус за Смолян. Толкова красиви и романтични места видях, че нямам думи! Но само с романтика не се живее, нали? Как живеят тези хора, как свързват двата края, как я карат?... Предлагам политиците да живеят, ако не един месец, то поне една седмица с техните заплати и пенсии, за да видят колко е хубав животът!**

Нидо, преминаващ през Ардино

ИЗБРАНИТЕ



КМЕТ
НА ОБЩИНА АРДИНО
Ресми Мехмед Мурад -
Движение за права и свободи



Досегашният кмет Айдън Серкан поднесе на приемника си Ресми Мурад церемониалния знак - огърлица с герба на общината.

КМЕТОВЕ НА КМЕТСТВА В ОБЩИНА АРДИНО

с. АХРЯНСКО - Джемал Реджеб Сали -	ДПС
с. БАШЕВО - Мюрен Мехмед Сали -	ДПС
с. БОРОВИЦА - Hague Ахмед Топчу -	ДПС
с. БРЕЗЕН - Мюмюн Мехмед Хюсеин -	ДПС
с. БЯЛ ИЗВОР - Зехни Ариф Емин -	ДПС
с. БОГАТИНО - Юзджан Яшар Махмуд -	ДПС
с. ГОРНО ПРАХОВО - Гюлджан Сафет Емрула -	ДПС
с. ГОЛОБРАД - Шабан Кямилов Местанов -	ДПС
с. ГЪРБИЩЕ - Турсун Азис Хусни -	ЗНС
с. ДОЛНО ПРАХОВО - Ахмед Рамадан Емин -	ДПС
с. ЕНЬОВЧЕ - Недко Юлиянов Узунов -	ДПС
с. ЖЪЛТУША - Камен Митков Буров -	СДС
с. ЛЕНИЩЕ - Фехим Рахимов Халимов -	ДПС
с. МЛЕЧИНО - Хидает Мустафа Али -	ДПС
с. ПРАВДОЛЮБ - Юзджан Мюмюнов Кьосев -	ДПС
с. ПАДИНА - Христо Замфиров Чаушев -	ГЕРБ
с. СВЕТУЛКА - Расим Тасим Мехмед -	ДПС
с. СИНЧЕЦ - Мустафа Хълми Мустафа -	ЗНС
с. СУХОВО - Фикрет Байрам Байрам -	ДПС
с. ЧУБРИКА - Фердун Рафет Али -	ДПС
с. ЯБЪЛКОВЕЦ - Мюзейен Зюлкеф Сюлейман -	ДПС
с. КИТНИЦА - Сали Абдурахман Мюмюн -	ДПС
с. КРОЯЧЕВО - Баръш Джемилов Ахмедов -	ДПС
с. ЛЮБИНО - Съдкъ Мехмед Ахмед -	ДПС
с. РУСАЛСКО - Исмет Исмаил Мустафа -	ДПС

ОБЩИНСКИ СЪВЕТНИЦИ

ДВИЖЕНИЕ ЗА ПРАВА И СВОБОДИ

1. Айдън Мехмед Серкан
2. Изет Изет Шабан
3. Гюнер Бехчет Осман
4. Зюлфие Ниязиева Ибрямова
5. Касим Хакиф Местан
6. Азис Тахиров Моллов
7. Юксел Сабри Исмаил
8. Мютебер Ахмед Моллахасан
9. Шенол Юсеинов Юсеинов
10. Рейхан Мюмюн Шериф
11. Аднан Джемилов Юсеинов
12. Мюхрибан Хакиф Шакир

НОВОТО ВРЕМЕ

1. Мехмед Мехмед Дикме
2. Месут Мустафов Хайрулов
3. Димитрина Петрова Александрова
4. Неждет Хасанов Хабибов
5. Сафет Шерифов Илязов
6. Съби Милчев Узунов
7. Неджатин Сабри Расим
8. Шериф Шерифов Шакиров
9. Салиш Вели Али

РИТУАЛ

Доверието на избирателите е огромна отговорност





По време на ритуала по полагане на клетва от кмета на общината и кметовете на 27 населени места

На 12 ноември 2007 г. новоизбраният кмет на община Ардино Ресми Мурад и новоизбраните кметове на кметства в общината положиха тържествена клетва. На ритуала по полагането на клетвата, както изисква законът, присъстваха областният управител Ангел Коджаманов, заместник-областните управители Бойка Арабаджиева и Себахаттин Риза, досегашният кмет на община Ардино Айдън Серкан, общински съветници, кметове на кметства, граждани и гости на общината.

Общинските съветници не се заклеха, защото съдът спря решението на Общинската избирателна комисия за избора им след като беше подадена жалба от партия „Новото време“ за касиране на вота. Докато магистратите вземат решение, старият ОбС продължава да изпълнява функциите си.

Досегашният председател Изет Шабан пое ръководството на церемонията, която започна с химните на България и Европейския съюз.

Председателят на Общинската избирателна комисия Васил Хаджикулов връчи удостоверенията за избор на кметовете, след което те произнесоха клетвата и подписаха клетвените листове.

Досегашният кмет Айдън Серкан, който управлява мандат и половина, поднесе на приемника си Ресми Мурад церемониалния знак - огърлица с герба на общината. Пожела му да не жали силите си, както е правил той по време на управлението си.

Нов стил в управлението на община Ардино обеща в словото си градоначалникът Ресми Мурад. Той подчерта, че ще се постарае да отговори на очакванията на онези 5000 жители на общината, които гласуваха за ДПС. Ще работи и за онези 4000, които гласуваха за другите, защото е убеден, че повечето одобряват политиката на ДПС, но искат нов стил, който да се провежда от нови хора.

Ресми Мурад призова кметовете да не забравят, че са поставени да решават проблемите на хората и припомни, че сега предстоят много предизвикателства, свързани с усвояването на европфондовете.

Вашият успех е успех на община Ардино, изтъкна в приветствието си към Ресми Мурад областният управител Ангел Коджаманов и му пожела да е кмет на всички. Той поднесе, както на другите кметове и съвети в областта, символите на българската държавност - Конституцията, българското и европейското знаме и диск с химна на Република България.

АКЦЕНТИ



ТЕМИДА

Жалбите на партия „Новото време“ за касиране на изборните резултати за кмет на община Ардино и за общински съветници са неоснователни, а решението на Общинската избирателна комисия е законосъобразно. Това обяви с решение на Административния съд в Кърджали съдия Виктор Атанасов.

Административният съд в Кърджали призна изборните резултати за кмет на Ардино за действителни, а жалбата на „Новото време“, с чиято регистрация за поста се кандидатира Мехмед Дикме, е отхвърлена като неоснователна и недоказана. Това стана ясно от изявление на Виктор Атанасов - председател на Административния съд в Кърджали.

Мотивите за решението са на 31 страници. Според Атанасов в хода на започналото на 12 ноември дело е станало ясно, че голяма част от твърденията на „Новото време“ за нарушения са се оказали неоснователни. Като пример магистратът посочи, че от 159 дописани в избирателните списъци 118 са били ангажирани в изборния процес. При проверката на МВР от останалите 48 души, се оказало, че само 13 са били дописани неправомерно. Съдът е установил също, че с придружители са гласували 119 души. Според Атанасов тези цифри не могат да повлияят на изборния резултат, защото в изборите са участвали близо 10 000 избиратели.

При преброяването на бюлетините се оказало, че за Мехмед Дикме са излезли 2 гласа в повече. Това означава, че разликата между него и кандидата на ДПС Ресми Мурад е не 888 гласа, а 886.

Административният съд в Кърджали реши, че искането на „Новото време“ за касиране на изборите за общински съветници в община Ардино е неостоятелно. Магистратите оставиха в сила решението на общинската избирателна комисия. Според него ДПС взема 12 мандата в местния парламент, а „Новото време“ - 9. Решението беше взето след обстоен преглед на протоколите на секционните комисии и повторно преброяване на бюлетините.

Според магистратите липсват нарушения, които могат да повлияят на вота.

Ангел Коджаманов, областен управител:

Животът в община Ардино продължава и след изборите и гражданите имат нужда да бъдат обслужвани административно. Пожелавам да работите така, че след четири години да можете да погледнете хората в очите и да можете да кажете - бях кмет на всички в Ардино.

Айдън Серкан, досегашен кмет на община Ардино:

Дадох всичко от себе си през 6-те години на управлението си. Надявам се от дистанцията на времето това да бъде оценено от съгражданите ми. Пожелавам и на новия кмет да работи така.



Ресми Мурад, кмет на община Ардино:

Ще се постарая да отговоря на очакванията на онези 5 000 жители на общината, които гласуваха за ДПС. Ще работя и за онези 4 000, които гласуваха за другите. Защото съм убеден, че повечето одобряват политиката на ДПС, но искат нов стил, нова политика, с нови хора.

СРАВНИТЕЛЕН АНАЛИЗ

Секция №		Кмет на община				Общински съветници						
		Действителни гласове	ДПС	Новото време	ГЕРБ	Действителни гласове	ДПС	Новото време	ГЕРБ	ЗНС	Пр „СД“	ДСБ
гр. Ардино	01	527	230	294	3	522	228	275	10	6	1	2
гр. Ардино	02	543	224	306	13	536	213	281	25	17	0	0
гр. Ардино	03	726	326	391	9	713	323	360	11	14	4	1
гр. Ардино	04	513	198	296	19	510	194	277	21	13	5	0
с. Ахрянско	06	80	47	33	0	80	47	33	0	0	0	0
с. Башево	07	230	225	5	0	226	221	5	0	0	0	0
с. Богатино	08	230	200	27	3	232	200	23	8	0	1	0
с. Боровица	09	291	198	90	3	285	189	90	5	1	0	0
с. Брезен	10	213	184	29	0	213	193	19	1	0	0	0
с. Бял извор	11	599	289	302	8	592	282	285	7	18	0	0
с. Голобрад	12	114	86	27	1	112	87	23	0	2	0	0
с. Горно Прахово	13	359	313	43	3	342	306	23	9	4	0	0
с. Горно Прахово	14	186	157	29	0	184	151	25	0	6	2	0
с. Гърбище	15	190	133	56	1	187	89	31	1	63	0	3
с. Бял Извор	16	337	112	224	1	331	115	207	1	6	1	1
с. Долно Прахово	17	186	167	19	0	181	161	15	1	1	3	0
с. Чернигово	18	189	154	35	0	185	155	28	0	1	1	0
с. Бял извор	19	89	42	47	0	85	38	47	0	0	0	0
с. Еньовче	20	123	66	43	14	123	64	40	14	0	4	1
с. Жълтуша	21	626	101	420	105	607	119	324	146	13	1	4
с. Китница	22	94	35	59	0	88	33	55	0	0	0	0
с. Кроячево	23	86	65	20	1	86	65	20	1	0	0	0
с. Бял извор	24	116	44	72	0	112	47	61	0	4	0	0
с. Ленище	25	117	81	31	5	115	67	24	5	19	0	0
с. Любино	26	33	27	6	0	32	26	5	0	1	0	0
с. Бистроглед	27	29	20	9	0	29	17	9	0	0	0	3
с. Млечино	28	349	210	139	0	344	198	127	1	17	1	0
с. Падина	29	589	59	522	8	569	71	434	40	11	9	4
с. Правдолюб	30	165	126	38	1	162	130	31	0	1	0	0
с. Русалско	31	67	44	23	0	66	51	15	0	0	0	0
с. Светулка	32	143	58	83	2	143	58	81	2	2	0	0
с. Седларци	33	84	35	36	13	84	33	31	15	5	0	0
с. Синчец	34	121	72	46	3	114	70	27	3	12	0	2
с. Бял Извор	35	72	46	25	1	71	51	18	1	0	0	1
с. Стояново	36	73	49	22	2	76	47	20	3	6	0	0
с. Сухово	37	157	94	63	0	158	98	60	0	0	0	0
с. Теменуга	38	34	21	12	1	32	18	6	0	8	0	0
с. Търносливка	39	114	85	29	0	114	87	27	0	0	0	0
с. Хромица	40	68	58	10	0	69	60	9	0	0	0	0
с. Чубрика	41	185	116	69	0	176	114	44	0	18	0	0
с. Ябълковец	42	204	172	32	0	201	172	20	0	6	2	1
с. Главник	43	77	26	45	6	74	25	42	5	2	0	0
ОБЩ БРОЙ		9 328	4995	4107	226	9 161	4913	3577	336	277	35	23

Ardino'nun Sesi

Ардинцку глас • KASIM-ARALIK 2007 • EK • SAYI 9 (61) •

TEBRİK YAĞDI

Ardino Belediye Başkanı seçilmesinden dolayı Resmi Murat'a ülke içi ve ülke dışından tebrik yağdı.

Murat'ı ilk kutlayan **Bulgaristan Cumhurbaşkanı Georgi Pırvanov** oldu *(Tebrik mesajına gazetemizin 1. sayfasında aynen yer veriyoruz).*

Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Hikmet Şahin gönderdiği kutlama mesajı gayet samimi, ***"Bulgarista'da yapılan seçimler sonucu Türklerin yoğun olarak yaşadığı Kırcali bölgesinde ilk turda açık arayla Ardino Belediye Başkanlığına seçilmeniz Türkiye'de ve Bursa'da memnuniyetle karşılanmıştır.***

Oralarda her şeye rağmen kültürümüzü ve soyumuzu yaşatmaya çalışan siz can kardeşlerimizin bu çok zor şartlar altında üstlendikleri görevleri bizler için burada ancak bir onur meselesidir.

Bilmelisiniz ki siz, orada yaşayan kardeşlerimizde olduğu kadar burada aynı görevde bulunan bizlere de büyük güç ve destek vermektesiniz.

Bu zorlu ama bir o kadar da keyifli mücadelenizde size ve ekibinize başarılar diler, hemşehrilerime selam ederim.

En kısa zamanda sizleri ülkemiz ve kentimiz Bursa'da ağırlamaktan mutluluk duyacağımızı da bilmenizi isterim. Saygılarımla."

Kardeşkent Nilüfer Belediye Başkanı Mustafa Bozbey de kutlama mesajında, ***"Yerel seçimlerde Belediye Başkanı seçilmenizi büyük bir sevinçle karşıladık. Kardeş şehriniz olarak başarılı bir dönem geçirmenizi temenni eder, dostluk bağlarımızın daha da güçlenmesini dilerim"*** ifade etti.

Ardino kökenli işadamlarından Bursa'da **YILMAZ GRUP Yönetim Kurulu Başkanları Şahin Yılmaz, Aydın Yılmaz, Eyvaz Yılmaz ve Ayhan Yılmaz** gönderdikleri mesajda, ***"Yeni dönem Belediye Başkanlığınızı ve Belediye Meclis Üyelerini tebrik eder, başarılarınızın devamını dileriz"*** sözleriyle belirttiler.



Resmi Murat
Ardino Belediye Başkanı

Yine Bursa'da **Eğridereliler Kültür ve Dayanışma Derneği Başkanı Ahmet Kahraman** da tebriğinde, ***"Bulgaristan'da yapılan yerel seçimler neticesinde Hak ve Özgürlükler Partisinden Ardino halkının sevgisi ve tercihi ile Belediye Başkanı seçildiniz. Sizi ve belediye Meclis Üyelerinizi kutlar, görevinizde başarı dileklerimle saygılarımı sunarım"*** dedi.

Tebrikler... Bursa/Mustafakemalpaşa Aydınlar Ocağı Başkanı **Sadi Kurtulan**, Milletvekili **Venelin Uzunov**, Bakan **Emiliya Maslarova**, Avanos Belediye Başkanı **Dr. Mustafa Körükçü**...

Tebrikler... Her biri sımsıcak. Her biri dostlukların pekişmesine birer çağrı. Her biri görev sevgisine birer uyarı. Her biri görev sorumluluğunu paylaşmak için uzatılan birer dost eli...

İnşallah, bundan böyle Ardino Belediye Başkanımız tebrik 'yağmuru'nu olumlu, yapıcı ve kalıcı girişimlerle hak eder.

Pek tabi, hep beraber.

Ardino'nun Sesi

2007 Yılı Yerel Seçim Sonuçları

Seçmen Bilgileri
Seçmen Sayısı: **9 328**

Ardino Belediye Başkan Adaylığında Parti Oy Dağılımı:

№	Parti	Oy
1.	DPS	4 995
2.	Novoto Vreme	4 107
3.	GERB	226

Seçmen Bilgileri
Seçmen Sayısı: **9 161**

Ardino Belediye Meclis Üyeliği Adaylığında Parti Oy Dağılımı:

№	Parti	Oy
1.	DPS	4 913
2.	Novoto Vreme	3 577
3.	GERB	336
4.	ZNS	277
5.	PD "SD"	35
6.	DSB	23

Yeni seçilen Ardino Belediye Başkanımızı, Köy Muhtarlarımızı ve Ardino Belediye Meclis Üyelerimizi tebriklerken, birlik ve beraberlik doğrultusunda başarılar diliyoruz.

Ardino'nun Sesi

SAYIDAN SAYIYA
YAŞAMIN İÇİNDEN SESLER


Mümün ÇOLAK

Mümün ÇOLAK:
ŞİDDET GÖRDÜM, HEP GÖZALTI TUTULDUM

1949, Gorno Prahovo doğumluyum. Kırcali Öğretmen Enstitüsü mezunuyum. 15 yıl köyümün okulunda öğretmen olarak çalıştım. 24 Aralık 1984 olayları (Bulgaristan'da Türklere yönelik "asimilasyon" politikası) öğretmenlikten atılmama vesile oldu. Tutuklandım. Şiddet gördüm. 1 yıl Belene, 1 yıl da Bobov Dol Temerküz kamplarına "cezamı" çekmek için sevkedildim. Ondan sonra da, 1989'a , yani yurt dışı edilmeme kadar hep gözaltı tutuldum...

Başımızdan geçenleri çocuklara anlatıyorum da inanmıyorlar, masal uyduruyorsun diyorlar. Keşke, bütün yaşadığımız o baskılar, ezgiler, şiddetler, masal olsaydı...

Ramadan EMRULLAH - ŞEN:
YETİŞTİRMEZSEN SÖNER GİDER

Gorno Prahovo doğumluyum. Çocukluk yıllarımdan beri güreş sporuyla uğraşıyorum. Bulgaristan şampiyonluğum var, Balkanlar şampiyonluğum var. Doğduğum köyde yaklaşık 20 yıl güreş antrenörlüğü yaprtım.

1989 göçmeniyim. Halen Bursa'da spor öğretmeni olarak devam ediyorum.

Burada, Gorno Prahovo'da birçok şampiyon yetiştirdik. Halen de şampiyonlarımız var. Türkiye ve Bulgaristan'da şampiyonlarımız var. İyi temel atmış olacağız ki, yetişen nesiller de sevdi güreş sporunu.

Şimdi Gorno Prahovo'da bir eksiğimiz var. Gönül ister ki, bir güreş antrenörü göreve getirilsin ve güreş sporunda çocuklar yetiştirilsin. Değer. Eğer yetiştirmezsen söner gider. Ardino Belediyesiyle temasa geçilsin ve güreşe sahip çıkılsın diyorum ben.


Ramadan EMRULLAH - ŞEN


Dr. E. RAYİFOĞLU

Dr. Emrulllah RAYİFOĞLU:
DOĞDUĞUMUZ YERLERİ UNUTMAK MÜMKÜN DEĞİL

1960 doğumluyum. İlk ve orta ıkulu Gorno Prahovo'da bitirdim. 1978 Ardino Lisesi mezunuyum. Askerlik görevimin ardından Plovdiv Tıp Fakultesinde uzmanlık öğrenimimi 1986'da tamamladım.

Yaklaşık üç yıl Ardino hastanesinde cerrah olarak çalıştım.

Bilindiği gibi 1989'da zorunlu göç nedeniyle ailemle Türkiye'ye yerleştik. Halen İzmir'de genel cerrah görevimi sürdürmekteyim.

Evliyim, iki çocuğum var. Büyük oğlum benim mesleğimi seçti. Ayrıca Mleçino doğumlu olan eşim de doktor. Endokri uzmanı. Manisa Ekin Üniversitesinde Öğretim Görevlisi ve Doçent.

Doğduğumuz yerleri unutmak mümkün değil. Annem ve babam buradalar.

Köyümün Bayramları insanlarımızın buluşması, görüşüp sohbet etmeleri için güzel bir fırsat diye düşünüyorum.

DİLİMİZ, ANALARIMIZIN DİLİ

Türkçe: analarımızın dili; anadil; diller güzeli... Yerine göre kılıçtan keskin, çelikten sert, kayadan sarp, boradan hızlı, bürümcekten ince, kelebekten uçucu, çiçekten renkli, kokudan tatlı, altından parlak, sudan duru Türkçe...

Coşkunların hızını, dertlilerin iç sızısını, delikanlıların inanını, babaların öğütlerini, anaların yumuşak yürekliliğini, kızgınların öfkesini, kırgınların iniltisini, şenlerin şakasını, göklerin ıraklılığını, suların canlılığını, ay ışıklarının oynaklığını, güneş parıltısının keskinliğini, iç yaşayışlarımızı da dış yaşayışlarımız gibi her dilden duygulu anlatan Türkçe! Bize hayatı anlatan, hayatı kendisiyle anladığımız Türkçe!

Bizi birbirimizle anlaştıran; dünya milletleri içinde bize de şanlı ve belli bir varlık veren Türkçe...



Fotograftaki öğrenci kızlar Kezban, Zekiye, Fatma, Şirin, Nejlâ, Semra ve Nesrin (sağdan sola) Ardino'nun Byal izvor köyünden. Türkçeyi öğrenmede büyük gayret gösterdikleri sevdikleri şiirleri okumalarından belli.

UNUTULMASINLAR

Faik ARDA KİM ALDI?

Zorla Bulgarlaştırma sürecinin minik şehidi Türkân'ın sesi

Hani benim ellerim vardı
Minik ellerim
Pamuk ellerim,
Kır çiçekleri topluyor
Kuzuları okşuyor
Güvercinler çiziyordum.
Ellerim nerede kaldı?
Verin bana ellerimi!
Ellerimi kim aldı?..

Hani benim saçlarım vardı
Siyah saçlarım
Sırma saçlarım,
Her sabah
Doğan güneşe karşı
Onları tarar tarar
Bir yana bırakırdım.
Saçlarım nerede kaldı?
Verin bana saçlarımı!
Saçlarımı kim aldı?..

Hani benim ayaklarım vardı
Fıstık gibi
Ufacık tefecik ayaklarım
Çayırlarda koşuyor
İp atlıyor
Ve dans ediyordum.
Ayaklarım nerede kaldı?
Verin bana ayaklarımı!
Ayaklarımı kim aldı?..

Hani benim bebeğim vardı
Geceleri uyutur
Gündüzleri oynatırdım
Boncuk gözlü
Sırma saçlı
Cicili bicili bebeciğim.
Söyleyin nerede kaldı?
Verin bana bebeğimi!
Bebeğimi kim aldı?..

ANA YÜREĞİ

**Tavuk deyip geçmeyin,
o da yavrularını korumak için her tehlikeyi göze alır.**

Bir ilkbahar günü evimin penceresi önünde oturuyordum. Karşıdaki arsa yemyeşildi. Burada, yavrularıyla birlikte koyunlar, keçiler otluyordu. Sekiz on civcivli bir kuluçka da 'Gut, gut, gut!...' diye sesler çıkararak yavrularını gezdiriyordu.

Orada, bu mutlu ananın durumuna göz diken iri bir köpek belirdi. Aç köpek, hain, vahşi bakışlarıyla yavaş yavaş civcivlere yaklaşmaya başladı. Kuluçka, tehlikeyi hemen anladı. Birkaç defa 'Gut, gut!' diye seslenerek yavrularını çevresine topladı.

Şimdi köpekle tavuk, birbirlerine saldırmaya hazır durumda, hareketsiz duruyorlardı. Köpeğin gözleri ateş gibi parlıyordu. Tavuğun ise ibiği kıpkırmızı olmuştu. O bildiğimiz korkak hayvan, korkunç bir hal aldı. Kendisinden yüz defa daha güçlü bir düşmana karşı gelmek için hazırdı.

Tavuğun bu halinden üzüntü duydum, pencere önünde titremeye başladım. Yardıma koşacaktım, ama epeyce uzakta olduğum için ben gidinceye kadar köpek yapacağını yapabilirdi. Nitekim böyle oldu. Köpek birden atıldı, civcivlerden birini yakaladı. Bir de ne göreyim: Kuluçka, iki kanat vuruşuyla köpeğin başına sıçramasın mı? Tavuk çırpınıyor, bağırıyor, gagasını köpeğin kafasına, gözlerine çivi gibi batırıyordu.

Bu savaş bir dakika bile sürmedi. Nihayet köpek, ağzındaki civcivi bıraktı, kaçtı. Civciv, düştüğü yerde artık kımıldamıyordu. Ama fedakâr ana insanı şaşırtan o büyük cesaretiyle öteki yavrularını kurtarmıştı.

Hüseyin Rahmi GÜRPINAR

Ahmet Atasoy



1994 Tırgovişte/Krepça doğumlu. Sofya Üniversitesi Türk Filolojisi Bölümü'nü bitirdi. Edebiyet öğretmenliği, sanat muhabirliği, okumaevi başkanlığı yaptı. Bulgaristan'da Türklere yönelik "asimilasyon" döneminde tutuklandı, şiddet gördü, şiirleri toplatıldı.
1989'da Türkiye'ye sığındı. Bursa'da 15 yıl öğretmenlik yaptıktan sonra emekliye ayrıldı. Şiir, yazı ve çevirileri Cumhuriyet Kitap, Çağdaş Türk Dili, Düşlem, Kavram-Karmaşa, Tuna vb. dergilerde yayımlandı. 19. yüzyıldan günümüze, önemli Bulgar şairlerini Türkçeye çevirdi.



Kalabalık Yerinde Yalnızlığın, şairin on üçüncü şiir kitabıdır.

NİYE?

günahlarım çok benim, günahlarım gerçek,
ama kaçıp gizlendiğimi sanmayın sakın.
yalan evlerine yılan saldım besleyerek
uykusu kaçsın diye hak üstüne yatanların.
madem ki boynumu vurmayacaktınız
ölümcül gibi niye soydunuz beni?

itirafa geldim, içinizde en günahsız kimse,
çıksın karşıma, söyleyeceğim, sorsun hele
niye saldırdım kirlenmiş mabed-i mukaddese
ve neden tükürdüm sahte peygamberlere.
madem ki her şeyi sormayacaktınız
bu hücreye niye koydunuz beni?

akıllılığı kanıtlanmadığı sürece akıllıların,
delilere deli demek hakarettir en azından.
bedeli neyse meyhanede geçen yılların
onları da ödedim ve çıktım aranızdan.
madem ki cennete almayacaktınız
cehennemden niye kovdunuz beni?

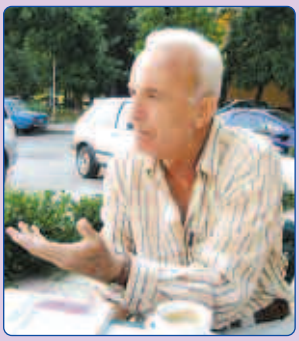
PANZEHİR

ben kanımdan süzdüğüm kor şarabı içtim hep
ve onun sarhoşluğuyla yazdım yazdıklarımı;
bir yanımı sokarken yalnızlık denen akrep,
umut yüzlü bir serap çaldı öbür yanımı.

meczup bedevilerce yaşam çöllerinde ben
yalpalayan bedenle koşa koşa yoruldum.
ne ki akrep zehrine pes edip yenilmeden
umudun gözlerinde gizli panzehir buldum.

Şair Ahmet Emin Atasoy'un
Kalabalık Yerinde Yalnızlığın şiir kitabından

Naci Ferhadov



1940 Ardino/Dyadovtsi köyünde doğdu. Sofya Üniversitesi'nin Oryantalizm Bölümü'nü bitirdi. Doğduğu bölgede çeşitli aralıklarla öğretmen, eğitmen, yerel gazetede redaktörlük yaptı. Sofya'da yayımlanan Yeni Hayat-Nov Jivot dergisinin "Kültür" şubesi sorumlusu olarak çalıştı.
Halen Bulgaristan Ulusal Radyosu'nun Türkçe Yayınlar Bölümünde program sunuculuğu ve redaktörlük yapmaktadır.



Sürekli yeni arayışlara yönelik olan Naci Ferhadov'un şiirinin merkezinde geniş halk yığınlarını temsilen, sıradan insanın yazgısı vardır. Daha doğrudan bir deyişle, açıklığın, dürüstlüğün, dik duruşun ve yargılamanın yetkin örneklerini veren bir şiirdir bu.
Naci Ferhadov (Aleksey Brezin)'un şiir kitapları şunlardır: *Yaksana Lambayı, Bacım (1977), Tehlikeli Diyalog (1980), Yaşayanlar İçer Suyu (1985), Böyle Yaşıyorum İşte (1987), Erginlik Çağı (1990), Söze Başlamadan Önce (2002).*

NATÜRMORT - 2

Üstte sol köşede yarım avuç gökyüzü
Dökülmüş kirpikleri, göz rengi farklı.
Alt köşede uyumuş iki kaşık bir deniz
Kumsala düşerken yırtmış yeşili mavi...

DENİZDEN KORKUYORSAN

Ölçek sende kalsın peki, unutma hiçbir vakit
Ezandan yüksek olamaz caminin minaresi
Korktuğun her nesnenin üstüne üstüne git,
Denizden korkuyorsan, dalgıç olmak çaresi.

İYİ NİYET

Güzel bir şiir yazmak niyeti yapraklanıyor içimde,
Sıkı dursun kavaklar başımda bahar yelleri esiyor.
Güzel şiirin canı ya da kanı ne özde ne biçimde
Bildiğim: atardamarlarını ayrılıklar kesiyor.

Gidenler gelsin öyleyse,
Nasıl olsa alıp başını gitmekle bitmedi bu iş.
Ayrılığı düşünen mi? Bir kez o da yazdıklarını silsin!
Kırıp kırıp kapıları çıkmıyorsa sokaklara bekleyiş
Hasret biteceği yeri nereden bilsin.

Şair Naci Ferhadov'un
Umut Yarına Tuzak şiir kitabından

Инж. Гюрсел Емин, изпълнителен директор на Фонд „Тютюн“ - София:



Търсенето на ориенталски тютюн расте

След присъединяването на страната ни към ЕС в областта на земеделието се прилагат разпоредбите на Общата селскостопанска политика.

Основен елемент от нея са директните плащания по схемата за единно плащане на площ, държавните помощи на килограм тютюн и плащанията по мерките за развитие на селските райони за необлагодетелствани райони.

За реколта 2007 год. от 36 718 тютюнопроизводители само 4 000 човека отглеждат 10 и над 10 дка тютюн.

През следващите три години държавата предвижда държавни помощи за тютюнопроизводителите, като размера на същите постепенно ще намалява за сметка на субсидиите, които ще се предоставят от ЕС.

Държавни помощи ще се предоставят на регистрираните тютюнопроизводители по Закона за тютюна и тютюневите изделия, които отглеждат и продават тютюн на лицата по чл. 21 на ЗТТИ.

Така ще се подпомогнат тютюнопроизводителите, които отглеждат тютюн на площ, по-малко от 10 дка и подпомагането ще е на база предадено количество и качество тютюн на килограм.

До края на 2007 г. ще приключи изкупуването на ориенталския тютюн от тазгодишната реколта, разбира се, ако всички производители са готови с пасталирането. Това сподели изпълнителният директор на Фонд „Тютюн“ в София инж. Гюрсел Емин. Големите фирми като „Сокотаб - България“, която има договорени около 10 000 тона, и „Алайънс Уан Табако - България“ - близо 5 000 тона, вече са приели по над 80 на сто от тези количества. Поради намаляване на работата те са оттеглили част от комисиите в селата на Кърджалийска област. Във върховите дни на кампанията първата фирма е имала 75 комисии, а другата - 35.

Средната цена на изкупения тютюн е 4,12 лв. на килограм, докато за миналогодишната реколта е била 3,83 лв./кг. Основният фактор за покачването й е по-доброто качество на продукцията. Неплатимата част от тютюна в сравнение с миналата година е паднала с близо 2 на сто.

За след Нова година за приемане ще останат само отделни тютюни, които са прибрани по-късно и все още не са изсъхнали добре. Такива има в почти всички общини в областта. В някои райони брането продължи и през октомври, тъй като тютюнът тръгна да расте след дъждовете.

Веднага след приключване на кампанията Експертният съвет за развитие на тютюнопроизводството в България ще се събере да обсъди размера на премиите за реколта 2007 г. Утвърждаването им ще стане от Министерския съвет.

Изплащането на премиите ще започне към края на месец март. Размерът им няма да бъде по-нисък от миналата година. Очаква се увеличение с 10 - 20 на сто, но това ще зависи от общото количество на изкупения тютюн, съобщи инж. Гюрсел Емин.

Договарянето на новата реколта ще започне след Нова година. Проблеми с квотите няма да има. Търсенето на ориенталски тютюн расте, заяви шефът на Фонд „Тютюн“ инж. Гюрсел Емин, защото в Гърция и Турция производството на ориенталския тютюн е намаляло.

Фонд "Тютюн"

Във връзка с функциите по регулиране на тютюнопроизводството Фонд "Тютюн" осъществява следните дейности:

- Разпределя квотите за производство на тютюн с удовлетворяване заявките на търговците за изкупуване на тютюна и обявеното желание на тютюнопроизводителите за отглеждане на културата. Квотата по количества, типове, произходи, сортове и общини се утвърждава от Министъра на земеделието и продоволствието.
- Разработва минимални изкупни цени по типове, произходи и класи тютюн на база методиката за производство на тютюн, която включва всички производствени разходи - трудови и материални, във връзка с дейностите по разсадопроизводство, засаждане, оглеждане, прибиране, сушене и производствено манипулиране на тютюна.
- В рамките на минималните изкупни цени Фондът предоставя целева парична подкрепа на килограм изкупен тютюн по типове, произходи и класи.
- Фонд "Тютюн" предоставя на тютюнопроизводителите парична премия за килограм произведен и предаден тютюн по типове и произходи.
- Фондът предостява безплатно на производителите тютюневи семена.
- За изкупуването на произведен по договор, но неизкупен тютюн, Фонд "Тютюн" с решение на Министерския съвет може да финансира търговците, желаещи да го изкупят.



Фонд "Тютюн" осъществява контрол във връзка с:

- Точното изпълнение на заповедтта на Министъра на земеделието и продоволствието за разпределение на квотата по общини и в рамките на самите общини.
- Договарирането между търговци и тютюнопроизводители на разпределения по квота тютюн.
- Изкупуването и окачествяването на произведения и договориран тютюн, в това число назначаване на комисии от държавни експерти по окачествяването при възникване на спорове.

Във връзка с изпълнението на регулиращите и контролни функции Фондът поддържа Национален регистър на тютюнопроизводителите, в който поименно се вписват данни за засадените площи (в декари), произведения тютюн според отпуснатата квота, постигнатото качество на продукцията (в три класи), получената средна цена и парична премия за всеки един тютюнопроизводител и общо по общини.

Отделно от тези данни, във Фонда се събира обобщена информация за заявените и изкупени количества от лицензираните търговци на тютюн.

Граждани и служители могат да отправят своите предложения, молби, сигнали и жалби на електронен адрес:

fttsignali@mail.bg

Квотна система за краве мляко

Основните моменти, които производителите на краве мляко трябва да знаят и спазват са:

● Да регистрират стопанството си в Общинските служби "Земеделие и гори" чрез попълване на анкетна карта и да съобщават в рамките на 5 работни дни за всяка промяна в обстоятелствата, като увеличаване броя на кравите, промяна в собствеността или ликвидиране на стопанството.

● Да получат удостоверение за индивидуалната си млечна квота от Областните дирекции или Общинските служби "Земеделие и гори".

● Да водят редовно дневници за продадените количества краве мляко.

● Да сключват договори за доставка на кравето мляко само с одобрени изкупвачи на краве мляко. Регистърът на одобрените изкупвачи на краве мляко е публичен.

● При сключване на договор за доставка на мляко с одобрен изкупвач, производителите трябва да му предоставят удостоверението с индивидуалната си млечна квота.

● Да се стремят да подобрят качеството на произведеното от тях мляко, тъй като до 31.12.2009 г. показателите на суровото мляко трябва да достигнат Общ брой микроорганизми до 100 000 бр/мл и Общ брой соматични клетки до 400 000 бр/мл. От 1.01.2010 г. мляко, което не отговаря на показателите за качество няма да се изкупува.

● Да подават годишни декларации за продаденото от тях краве мляко.

Важна информация за производителите на краве мляко:

● Всеки регистриран производител на краве мляко има право да получи индивидуална млечна квота за доставки и/или за директни продажби.

● Необходимо е да се регистрира като земеделски производител, за да може да се възползва от преките плащания от ЕС на стопанисвана площ.

● Създадени са Национален млечен борд и 8 Регионални млечни бордове.

Членството в Регионален млечен борд осигурява защитата на интересите на производителите и преработвателите по отношение ценовата политика и повишаване качеството на млякото и млечните продукти.

Към датата на присъединяване на България към ЕС производителите трябва да спазват индивидуалните си млечни квоти, като им се предоставя възможност да кандидатстват за допълнителна квота от Националния резерв, ако отговарят на определени критерии, свързани с ветеринарно-санитарните изисквания за отглеждане на животните и добиване на млякото. Производителите ще имат възможност и да заявят промяна на вида на индивидуалната си квота - от директни продажби в доставки и обратно.

Производителите на краве мляко, които нямат индивидуална млечна квота и извършват продажба на краве мляко, подлежат на налог /глоба/ за всеки килограм мляко, излязъл извън стопанството.

Съгласно законодателството на Европейския съюз, въведено чрез Закона за подпомагане на земеделските производители, изкупвачите на краве мляко са партньори на компетентния държавен орган по администрирането и контрола на системата от млечни квоти.

Основните изисквания към изкупвачите на краве мляко са:

● Да бъдат одобрени за изкупвачи на краве мляко от Министъра на земеделието и продоволствието.

● Да сключват договори с производителите на краве мляко.

● Да издават документ за всяка доставка на всеки производител, с когото имат сключен договор.

● Да регистрират в електронен вид ежедневно доставките на краве мляко по производители и да изпращат информацията до регионалните структури на МЗП.

● Да подават годишни декларации за изкупеното мляко от всеки производител.

● Да уведомяват производителите за остатъка от квотата им на всяко тримесечие.

● Да вземат проби за масленост от всеки производител най-малко два пъти месечно, които се анализират в независими акредитирани лаборатории.

Българското законодателство по прилагане на системата от млечни квоти за краве мляко е публикувано в интернет страницата на Министерството на земеделието и продоволствието:

www.mzgar.government.bg

Общата организация на пазара (ООП) на мляко и млечни продукти е създадена в страните от Европейския съюз с цел да се стабилизират пазарите, като се постигне оптимален баланс между търсене и предлагане, да се стимулира консумацията на мляко и млечни продукти и да се подобри конкурентоспособността на продуктите, произведени от мляко.

ООП на млякото се осъществява чрез различни механизми - квотна система за краве мляко, интервенционни мерки, помощи за частно складиране и за стимулиране консумацията на някои млечни продукти, както и външнотърговски механизми. Квотната система за краве мляко е въведена като задължителна мярка в страните от ЕС през 1984 г.

Квотната година започва на 1 април от календарната година и приключва на 31 март на следващата година.

На България е определена Национална квота в размер на 979 000 тона краве мляко, от които 722 000 т. за доставки към млекопреработвателните предприятия и 257 000 т. за директни продажби. Референтната масленост за страната е 3,91%.



ЗАДУШЕВЕН ПРИЯТЕЛ

Разказ от Сабахаттин Али

- Ела, ела, друже, да гаврътнем по чашка! Нали няма да те бият в къщи, душо, ако закъснееш половин час. Не съм женен, вярно, но ги разбирам тия работи.

Тук дават чудесно мезе, пък и евтино е. Каква среща! Ела да изпием поне по една ракия...

- Слушай, драги! Хей, гарсон! Я ни донеси по една!

Седни, гълъбче. Не сме кой знае колко стари приятели с тебе, но не знам защо, много се зарадвах. На приятелите си аз съм от все сърце предан - за ония, които мислят като мен мога всичко да дам.

Не е ли вярно, драги? Тук, в тая дупка, ние сме всичко на всичко десетина интелигентни хора. Ако не се познаваме и не се поддържаме един друг, какво ще стане с нас?

Някои казват: „Сега всеки си гледа интереса, няма вече искрено приятелство“. Но аз не мисля така. Можем ли ние да разсъждаваме като простия народ? Ами че нито характерът, нито образованието, нито идеите ни не ни позволяват да мислим така. Не зная ти какво мислиш по тия работи, но аз вярвам в духовните връзки между хората повече отколкото в материалните. Вярвам, че хубавите чувства сближават хората. Ти помисли, какъв смисъл би имал животът, ако на света нямаше обич между хората, чувства, които да ги свързват? Само тези чувства именно ни издигат над тълпата. Но и между нас, интелигенцията, няма установени трайни духовни връзки. Всеки си има свои цели, всеки си гледа интересите... И затова като намеря приятел по душа, хващам се за него с четири ръце.

Нашето градче, както виждаш, е малко - човек може да се задуши. Но всеки интелигентен човек си има свое разбиране за живота и за хората. Нещо повече дори - цяла философия! И всеки от нас има нужда от приятел, който да го разбира, с когото да споделя мислите си. Само че няма, няма...

В службата сме към десетина души. Все интелигентни, образовани, умни хора. Но с никого не мога да се сдружа. А, знаеш, готов съм всичко да дам, за да намеря такъв задушевен приятел, да ми бъде като брат... Наистина у нас имаше един такъв момък, но му се случи беда... Та ти казвам, той... Ако не се лъжа, ти си се зает да го защищаващ в съда, нали?

Момъкът беше истински човек, кристално чиста душа. Той единствен ми бе истински приятел. Но какво да правиш. Такива са хората. Наклеветиха го и хайде в дранголника. Но пък и не можеше да се каже, че съвсем нямаше вина: не си държаше езика, приказваше налягво и надясно. Колко пъти съм му казвал: Драги мой, не му е сега времето, ти ли се намери да оправяш света? Получавай си трите лири и половина на ден и си кротувай.

Не съм ли прав, драги?

То, ако е за идеи, и ние ги имаме. Аз лично, ако искаш да знаеш, в душата си съм отишъл даже много по-напред и от него. Да, да! Този свят не може да продължава все така, но всяко нещо ще си дойде с времето, под ред... И затова си мълча. Винаги помня: Като вървиш по снега - не оставяй диря.

Но момчето, нали е младо, зелено, не ме слушаше. И я караше през просото. Като че ли може сам човек да измести земната ос.

- Гарсон! Хей, гарсон! Я ни дай още по една ракия...

И все току четеше. Повярва, че всичко, което пишат книгите, е истина и тръгна да оправя света. Не! Животът трябва да се наблюдава, животът! Книгите са празна работа.

Отде знаеш, може и ние да попрочитаме по нещичко в къщи... Само че животът, братко, е съвсем друго нещо... Трябва да се изчаква да му дойде времето... Виж, тогава и аз ще се хвърля напред и ще се жертвам и от него повече. Подлец да бъда, ако не дам и последната си капка кръв за идеята! Само че, нали ти казвам, като му дойде времето.

Ох, жалко! Изгоря момчето, изгоря!

Градчето ни е малко. Всяко нещо веднага се раздухва... Човек трябва да се свие в кьошето си и да си живее тихо, безшумно. А той говореше пред всеки, настрои, знаеш,

против себе си големците в града. Накрая взе, че се свърза и с разни неблагонадеждни личности. Тогава го извиках настрана и му казах: Слушай, моето момче, това не ти прилича, тези хора са без вяра и без свян. Започват работата оттам, където трябва да се свърши. Но не ме послуша. Пък другите само това чакаха. Намериха двама лъжесвидетели и го оклеветиха. И хлътна момчето...

Няма да повярваш, ама него ден до вечерта скитах като луд, знаеш. И щом се сетех за това, очите ми се наливаха. Да, плаках! Ако искаш вярвай, братко. Аз вече ти казах - за приятелите си душата си давам. Особено пък когато обичам някого - готов съм живота си да дам за него. Искрено ти казвам, него ден като че ли ми изтръгнаха сърцето от гърдите. Зер момъкът няма ни пари, ни близки. Майка му и братята му на него разчитаха. Беда, просто беда... Пък и аз нямам пари да му дам... Да имах, защо да не дам. Нали ти казвам - за приятел и душата си давам... Само че и аз съм на заплата... А и не смееш да поискаш от някого. Работата е така опасна... веднага ще наклеветят и тебе. Нали знаеш - хората сега са лоши...

Не можах да отида и в затвора да го видя. Знаеш, студено ти става само като погледнеш това проклето място... Но исках да направя всичко възможно за моя момък. Нали ти казах, аз за приятелите си...

Много се зарадвах, като разбрах, че ти си се зael да го защищаваш. Защото това дело е деликатно... Какъв да е адвокат не може да го води. Трябва да си млад, пламенен, да имаш усет към делата от моя род. И наистина не съм се излъгал! Разказаха ми каква защита си му изкарал на първото заседание... Такова, знаеш, аз тогава не можах да дойда в съда, но накарах приятелите да ми разправят подробностите. Както си тръгнал, след няколко заседания ще освободиш момъка...

- Гарсон, ела тук! Я смени тия мезета!

Пий, братко, пий! Кълна се в Аллаха, от мъка пия. Да знаеш малко ми е тежко! И десет години да търся, пак не ще мога да намеря такъв задушевен приятел. Но на - злата съдба ми го отне!



Мисля си, докато ние тук с тебе се черпим, какво ли прави той, там вcред тези каменни стени... Ех, свят...

Но знаеш ли какво? Може пък това да му послужи като добър урок. Няма да е никак лошо, ако полежи малко... Не е зле да го поукротят. Не е ли истина? А!? Какво ще кажеш? Съвсем се беше разлудял. Ако беше останал свободен да я кара все така, можеше да стигне, не дай боже, и до въжето. А тъй се отърва леко. Ще полежи в затвора година - две и това даже ще му бъде от полза. То даже е необходимо за неговото бъдеще, за живота му. Необходимо е, за да улегне, да се уравновеси. Това е нужно в името на нашите идеи. Разбираш ли, в името на нашите идеи... Гълъбче, миличък, ако го обичаш, недей го защищава... Ако му мислиш доброто, остави го да му подрежат малко крилцата...

Какво казва Мусолини? За да станеш човек, необходимо е да прекараш не знам колко години в затвора. Така ли е? Умен мъж е моя Мусолини и толкоз... При днешното лошо състояние на обществото малко затвор идва като балсам за всеки интелектуалец. За да улегнеш, да разбереш живота, друг, посигурен път от моя няма. Та мисля, че и нашият приятел, като постои там, ще престане да се рови само в книгите, ще се поогледа малко наоколо и ще разбере, че няма смисъл да се хвърля така слепешката.

Та, казвам ти, ако го обичаш, недей се престарава при защитата му. Недей чак толкова придиря. Като научих, че си говорил пламенно в съда, хем се зарадвах, хем се обезпокоих за момчето. И затова те повиках тука, да поговорим по този въпрос. Момъкът е нервен и ако почне сам да се защищава, ще ядоса съдиите със своето брътвене, ще обърка съвсем делото и ще получи, което му се пада. Така... Е, ще полежи година - две... Какво толкова те смущава?... Или си мислиш - щом ми плащат за тая защита, това ще бъде нечестно? Да, но знаеш, тази присъда ще му донесе не вреда, а обратно - полза! Пък най-после - не му вземай пари. Направи това заради приятелството и не му вземай нищо...

То колко щеше да ти плати? Двадесет и пет лири? Е добре, аз ще ти дам тридесет - само не пречи да го осъдят... Както виждаш за неговото добро аз съм готов на всички жертви. И само това ли? Ето готов съм дори да се лиша за известно време от такъв задушевен приятел като него...

Какво? Откъде съм щял да намеря тези тридесет лири ли? Ами, такова, когато моя момък влезе в затвора, неговото място, разбира се, остана вакантно... Та аз го заместих. Тъй че от този месец насетне вземам по 40 лири допълнително към заплатата си.

- Гарсон! Още по една ракия!

Превод от турски:
Донка Меламед



Децата от Ардинско са талантливи. Те пеят, танцуват, рисуват и пишат стихове.





Скиори

Ерсин МУРАД от Ардино, ученик

ФОТООКО



Без думи



Ардинска коледа за малката Бурчин

УВАЖАЕМИ СЪГРАЖДАНИ,

Обикновено по празниците ставаме добри и човечни. Отделяме някой лев за благотворителност. Включваме се в различните благотворителни кампании. Помагаме на хора в беда. Успокояваме гузната си съвест. До следващите празници...

А нуждата от човещина е всеки ден - не само около светлите празници. Всеки ден има хора, които се нуждаят от човешка подкрепа и добрината на непознати.

Болката, болестите и нещастията нямат почивен ден.

Знаем, че във вашите сърца има място за всички деца. Показали сте го много пъти.

Ще ви разкажем за още едно детенце, което се казва

БУРЧИН ИЛХАН МУРАД

от село Сухово, община Ардино. Тя страда от лимфоидна левкемия и е с етапна епикриза от Специализирана болница за активно лечение на деца с онкохематологични заболявания - София.

Малката Бурчин е дете, което няма щастливото детство на нашите деца.

Малката Бурчин живее в затвора на болестта.

Малката Бурчин още не разбира, че светът е много по-голям от стаята, в която е прикована на легло.

Нека проявим милосърдие към Бурчин!

Нека й помогнем да се пребори с много сериозното заболяване.

Да бъдем хора - всеки ден в годината!

Даренията си може да предадете в отдел „Стопанска политика“ на Общинска администрация - гр. Ардино, стая № 6 до 10 януари 2008 година.

КРАТКИ

- У нас близо 33 на сто от децата в училищна възраст имат хронични заболявания. Това е основната причина профилактиката да бъде много важна част от здравеопазването.

- Европейската комисия обяви 27 април за Ден на пътната безопасност. Българският парламент призовава всички участници в движението - шофьори и граждани, стриктно да спазват правилата, за да се върнат живи и здрави при своите семейства.



Фехим ХОРОЗОВ

е роден през 1954 г. в с. Чорбаджийско, Кърджалийска област. Завършва техникум по технология на тютюна в гр. Кърджали. Отначало работи като редактор на многотиражен вестник "Джебелска искра", а после е журналист в редакцията на окръжния вестник "Нов живот" в Кърджали. Завършва българска филология в Пловдивския университет.

Понастоящем работи като драматург в Драматично-музикалния театър "Кадрие Лятифова" - Кърджали. Стихове пише от ученическите си години.

В поезията на Хорозов се чувства ускорения пулс на едно голямо сърце, любещо така силно света и хората и безкрайните му болезнени конвулсии пред грозната истина, че този свят е наранен така дълбоко, и то не от някакви извънземни същества, а от самите създания на човешкия род. Поетът добре владее свободния стих и заема достойно място между съвременните представители на модерната българската поезия.

Фехим Хорозов, който се труди успешно и в областта на есеистиката, е автор на книгите: *"Времето по часовник" (1980), "Вгради се в мен" (1985), "Дълбоката река" (1988), "Сиво-черна моя" (1994), "Веднъж в живота"(1998), "Сезон за него" (2001), "Наставления за подпиране на небето" (2006).*

В `Литературно братство` публикуваме нови стихове от нашия приятел Фехим.

ВСИЧКО КАТО РОДЕН КРАЙ

Връзка
сушени чушки,
грънци с плет
и гайдар, погълнал
околния въздух.
Остава да намериш
гробище за митове.

Оттам нататък
гледаш море от камъни
и подутите крака
на археоложката.
Тя е извървяла пътя си
и затова отказва
да говори за митове.

Оттам нататък
лъжата е истинска.
Мъничкото дръвце
е разпятие
и умуване
по кой път да минем,
за да не се срещнем.

Оттам нататък,
всичко е
мой роден край...

НЕЗАСЛУЖЕНА ПЕСЕН ЗА ГОРСКИЯ

Бях дете,
когато за първи път
чух песента за пияния горски.
Някаква балада
за младока, убит
в селската кръчма.
Протяжна история,
че кръвта
не се измива с вода.

Сега съм възрастен.
Песента за пияния горски
е римейк.
Пеят я млади и всякакви.
Въздишат протяжно.

В тези географски ширини
старите песни
се износват дълго.
Новите се зачеват
на пълнолуние
и не искат да се родят.
Кръвта
пак не се измива с вода,
но се разрежда.

МОКРА ПЧЕЛА

Една пчеличка
с мокри криле
стои в очакване
пред кошера.
Някой ѝ казал
да не пристъпва прага
с мокри криле.

Преди малко тя
пърхаше от цвят на цвят.
Искаше да донесе
най-много прашец
за меда,
който запечатваха
на восъчната пита.

Не чу тихото
изсвирване.
Невидимия в кошера
пръв усещаше дъжда
и привикваше
войнството на сухо.

Мокрите оставаха отвън.
Трепереха и умираха.
Хиляди гладиатори
чакаха пчеличката
да пристъпи прага.

Тя, ненадейно се извърна
и тръгна в нощта.

* * *

Някакви стъпки
временни,
изчезват във времето.
Спират на площадките.
Прегръщат парапетите.
По ръцете им
остава ръжда -
спомен от времето.

След стъпките
ехото е задавено.

Малко по-късно
някой се опитва
да върви нагоре.
Разваленият асансьор
пътува празен -
нагоре-надолу.

Котките като топка
си подават тишината.
Надолу-нагоре...

Ардински глас
Броят е приключен редакционно на 19.12.2007 г.
Главен редактор: Саффет Ерен
GSM - 0889301592
e-mail: saffet_eren@abv.bg
Редакционен съвет: Ресми Мурад, Айдън Серкан, Неджми Ходжов
Сътрудници: Вилдан Моллова, Алпер Сами
ОБЩИНСКОТО ИЗДАНИЕ СЕ РАЗПРОСТРАНЯВА БЕЗПЛАТНО!
Предпечатна подготовка и печат: ИК „Неделник" - София
Адрес на редакцията: 6750 Ардино, ул. „Бели брези" № 29, тел.: 03651/ 40 34, 42 38